



Rapport sur l'état de la Francophonie à l'Université d'Ottawa

2021-2022



Cabinet du vice-recteur, International et Francophonie
Office of the Vice-President, International and Francophonie

Table des matières

*Dans le présent document, le masculin est utilisé
comme genre neutre afin d'alléger le texte.*

Mot du vice-recteur, International et Francophonie	5
Une francophonie institutionnelle	6
Gouvernance de la francophonie à l'Université d'Ottawa	7
1. Loi de l'Université d'Ottawa (1965)	
2. Règlement sur le bilinguisme	
3. Désignation en vertu de la Loi sur les services en français de l'Ontario	
4. Le vice-rectorat, International et Francophonie	
5. Le Conseil des services et programmes en français	
6. Postes de coordination des dossiers de la francophonie dans les facultés	
Profil de la francophonie à l'Université d'Ottawa	9
1. Le corps professoral	
2. Personnel administratif et de soutien	
3. Les étudiants	
Les programmes d'études en français	11
1. Offre des programmes en français	
2. Programmes offerts uniquement en français	
3. Régime d'immersion en français	
Une population étudiante francophone en évolution	18
1. Des inscriptions en français en constante évolution	
2. Provenance des étudiants francophones	
3. Capacité de l'Université à attirer des étudiants francophones	
Valorisation de la francophonie à l'Université d'Ottawa	25
1. Espace de vie et d'épanouissement pour les francophones à l'Université d'Ottawa	
2. Prestation de services en français à l'Université d'Ottawa	
3. Services offerts au corps professoral	
4. Services offerts au personnel	

Une tradition d'excellence en recherche sur la francophonie **28**

1. Des centres et instituts de recherche en appui à la francophonie
2. Des chaires de recherche qui visent à comprendre et à transformer le monde qui nous entoure
3. Des partenariats avec des institutions francophones internationaux
4. Une mobilisation de la science en français à l'échelle nationale et internationale

Des chantiers visant l'épanouissement de la francophonie institutionnelle **31**

1. Moderniser le Règlement sur le bilinguisme
2. Assurer une offre de formation en français conséquente
3. Enrichir le bilinguisme du corps professoral et du personnel
4. Mieux former la communauté sur ses obligations linguistiques
5. Redynamiser la vie communautaire en français sur le campus
6. Groupe de travail sur les services linguistiques

Une francophonie davantage porteuse, dynamique et mobilisatrice **33**

LISTE DES GRAPHIQUES

Graphique 4.3
Langue de correspondance du personnel administratif et de soutien, 2021-2022 **10**

Graphique 4.4
Proportion des étudiants francophones à l'Université par niveau d'étude, cohorte entrante de septembre 2021 **10**

Graphique 5.3
Proportion des programmes en anglais ayant un équivalent en français en 2021-2022 **12**

LISTE DES TABLEAUX

Tableau 4.1 Bilinguisme des professeurs réguliers de l'APUO	9
Tableau 4.2 Niveau de bilinguisme à la permanence par faculté	9
Tableau 5.1 Nombre de programmes entièrement offerts en français	11
Tableau 5.2 Nombre de programmes partiellement offerts en français	12
Tableau 5.4 Nombre de cours offerts en français	13
Tableau 5.5 Programmes offerts uniquement en français	14
Tableau 5.6 Nombre d'étudiants inscrits au Régime d'immersion	16
Tableau 5.7 Nombre d'inscriptions au régime d'immersion en français	17
Tableau 6.1 Nombre d'étudiants inscrits à des programmes en français	18
Tableau 6.2 Nombre d'étudiants francophones	18
Tableau 6.3 Nombre de francophones à tous les cycles selon leur provenance et leur poids relatif par rapport à l'ensemble des francophones inscrits	19
Tableau 6.4 Provenance des étudiants francophones internationaux	19
Tableau 6.5 Bourses octroyées pour la première année seulement	22
Tableau 6.6 Bourses francophones en provenance d'autres sources	23
Tableau 7.1 Satisfaction à l'égard des installations et des services	26
Tableau 8.1 Le Collège des chaires en quelques chiffres	30

ANNEXES

Annexe 1 – Rapport annuel du Conseil des services et programmes en français	34
Annexe 2 – Rapport annuel sur le mécanisme de plaintes	36

Mot du vice-recteur, International et Francophonie



J'ai le plaisir de vous présenter le premier rapport annuel sur la francophonie du vice-rectorat, International et Francophonie.

En 2021-2022, nous avons entrepris une série de consultations sur de nombreux enjeux et mené des chantiers importants dont dépend l'avenir de la francophonie à l'Université d'Ottawa, notamment la modernisation du *Règlement sur le bilinguisme* dont découlera une formation sur les politiques linguistiques qui est en cours d'élaboration, la revitalisation de la vie communautaire en français et l'évaluation méthodique des compétences linguistiques du personnel, y compris le corps professoral. Dans les mois à venir, nous partagerons les résultats de nos chantiers, qui ont mobilisé de nombreux collègues sur ces questions clés.

Nous avons également porté une attention particulière à la conformité de l'offre de programmes de premier cycle quant à notre désignation en vertu de la *Loi sur les services en français*. Pour cela, nous avons multiplié les démarches auprès de diverses parties prenantes et en février dernier, un vaste projet d'évaluation de la prestation en français de ces programmes d'étude a été lancé.

Au cours de l'année écoulée, des progrès importants ont été observés en francophonie. Entre autres réalisations, l'Université a :

- accueilli sa plus grande cohorte de francophones, qui représentent aujourd'hui 32,6 % de la population étudiante au premier cycle. C'est le taux le plus élevé d'étudiants francophones depuis les 14 dernières années.
- investi 1,2 million de dollars dans un nouveau campus à Windsor, dans une partie des locaux du Carrefour communautaire francophone, afin de répondre aux besoins d'enseignants de langue française pour le Centre-Sud-Ouest de la province par l'offre de programmes en éducation à Windsor et à Toronto.
- reçu le prix Boréal 2022, catégorie Rapprochement, de la Fédération des communautés francophones et acadiennes le 9 juin 2022 pour son programme de Certificat en common law en français à Calgary et à Saskatoon, dirigé par la professeure Caroline Magnan, qui forme des juristes francophones dans l'Ouest canadien.
- créé un nouveau programme de doctorat de premier cycle en pharmacie (Pharm.D.) entièrement en français afin de former des pharmaciens qui serviront les communautés francophones en situation minoritaire. Ce programme accueillera sa première cohorte dès septembre 2023.

Au-delà de notre mission organisationnelle, nos actions visent à instaurer une nouvelle manière de collaborer avec tous les membres de la communauté dans le dialogue et le respect mutuel, afin que la francophonie et le bilinguisme servent de médiation culturelle dans la construction d'un avenir commun qui puise sa vitalité dans la richesse de notre diversité.

Une francophonie institutionnelle

Depuis février 2020, l'Université d'Ottawa s'est dotée d'un vice-rectorat, International et Francophonie. Par cette mesure importante, les instances de l'Université ont non seulement renouvelé leur engagement envers la francophonie institutionnelle, mais ont également confirmé leur volonté de renforcer les liens de l'établissement avec les communautés francophones du Canada et du monde, mettant de l'avant son caractère francophone.

Du reste, le vice-recteur, International et Francophonie, le professeur Sanni Yaya, a confirmé en octobre 2021 cet engagement de l'Université qui souhaite jouer « un rôle de premier plan sur la vaste scène interculturelle de la francophonie internationale, en continuant à appuyer de manière indéfectible les communautés et les cultures francophones du monde ». Sur un plan plus personnel, le vice-recteur s'est engagé à travailler de manière à transformer le discours sur la francophonie au sein de l'Université, pour qu'elle « soit davantage porteuse, dynamique et mobilisatrice, et qu'elle soit perçue comme une valeur ajoutée et un enrichissement pour notre communauté ».

Depuis la création du vice-rectorat, International et Francophonie, un nouveau modèle de gouvernance de la francophonie a été établi. Le Conseil des services et programmes en français sert de comité permanent du Sénat et veille dorénavant au respect des principes indispensables à la réalisation de la mission francophone de l'Université. Le Conseil doit également permettre une meilleure reddition de comptes et une plus grande obligation redditionnelle en matière de francophonie. Son Comité directeur a le mandat d'orienter les travaux de mise en œuvre des actions de ses divers sous-comités.

Comme vous le savez, des chantiers transformateurs ont été mis sur pied afin de tacler les priorités dictées par la mission francophone de l'Université. Ces chantiers portent notamment sur la pratique du bilinguisme dans les secteurs administratifs et académiques, de façon à améliorer et à préserver la qualité de l'expérience étudiante en français, et sur l'épanouissement de la culture francophone dans la vie communautaire. Parmi les priorités de ces chantiers figurent également de

nombreux enjeux faisant obstacle au plein épanouissement de la francophonie sur le campus et qui ont été soulevés par la communauté universitaire lors de consultations menées par le vice-recteur, International et Francophonie, au printemps 2021.

De plus, l'équipe Francophonie a oeuvré à la modernisation du *Règlement sur le bilinguisme*. Ce nouveau règlement, qui a été l'objet d'un consensus de la communauté, vise un meilleur équilibre du français et de l'anglais dans les pratiques administratives, ainsi que des modalités de gouvernance pratiques, axées sur la responsabilité.

La réalisation de ces projets nécessite la mobilisation d'importants moyens financiers et humains. Aussi, l'équipe Francophonie collabore-t-elle avec les parties prenantes de l'Université afin d'attirer les financements nécessaires à la mission francophone de l'Université. Cette année 2022 marque un jalon important dans l'histoire francophone de l'institution. En effet, en mars 2022, l'Université d'Ottawa a annoncé un investissement substantiel de 5 millions de dollars pour appuyer sa francophonie. Ce montant est destiné à accélérer le recrutement de professeurs capables d'enseigner en français, d'améliorer l'offre de programmes d'études en français et de faire rayonner la francophonie dans la vie communautaire.

Ce nouveau cabinet aspire à faire de l'Université d'Ottawa un leader national et international en francophonie, à faire en sorte que l'Université prenne sa place dans les forums publics en Ontario français, au Canada et à l'international. Il vise également à multiplier les partenariats avec les organismes francophones dans l'intérêt d'abord de ses étudiants et de son personnel administratif et enseignant, et dans une plus large mesure, des communautés francophones en contexte minoritaire.

Gouvernance de la francophonie à l'Université d'Ottawa

L'Université d'Ottawa s'est donné pour mission d'offrir un enseignement en français et en anglais à la population d'Ottawa dans la cohabitation harmonieuse des deux communautés linguistiques. Aujourd'hui, la portée de l'Université d'Ottawa s'étend dans tout le Canada et à l'international. Au fil des ans, son *Règlement sur le bilinguisme* et sa désignation à titre d'organisme offrant des services en français, en vertu de la *Loi sur les services en français*, ainsi que ses règlements et processus administratifs et académiques ont permis de prendre des mesures positives pour assurer l'égalité réelle du français et de l'anglais à l'Université d'Ottawa.

1. Loi de l'Université d'Ottawa (1965)

La *Loi de l'Université d'Ottawa* de 1965 confère à l'établissement en son article 4 (c) le mandat de « favoriser le développement du bilinguisme et du biculturalisme, préserver et développer la culture française en Ontario. » Par conséquent, la francophonie, indissociable du bilinguisme, est un pilier de la gouvernance de l'Université. La mission francophone de l'Université est essentielle au point que ce même article de la Loi de 1965 l'accentue par le devoir de « préserver et développer la culture française ». Ainsi, le Bureau des gouverneurs, le Sénat ainsi que les autres instances de l'Université sont tenus de prendre en compte la langue française et la culture francophone dans toutes leurs décisions administratives et réglementaires, conformément au bilinguisme et au biculturalisme exigés par la loi constitutive de l'institution.

2. Règlement sur le bilinguisme

Partant de cette Loi de 1965 l'Université d'Ottawa s'est dotée en 1974 d'un *Règlement sur le bilinguisme* qui définit les principes de bilinguisme et de biculturalisme qui doivent régir l'ensemble de ses activités, de la langue des communications, à la prestation des programmes d'études et des services en passant par le fonctionnement de son administration principale et des différents secteurs qui contribuent à la vie universitaire. Ce règlement a été modifié en 2016, afin de tenir compte de la désignation de l'Université à titre d'organisme gouvernemental

en vertu de la *Loi sur les services en français* de l'Ontario.

Une nouvelle version du Règlement sur le bilinguisme a été adoptée. Les détails sont abordés dans les pages qui suivent.

3. Désignation en vertu de la Loi sur les services en français de l'Ontario

Le 25 septembre 2015, lors des célébrations franco-ontariennes, l'Université a annoncé qu'à compter du 1er janvier 2016 la grande majorité de ses programmes de premier cycle et la totalité de ses services aux étudiants seraient désormais prestées en vertu de la *Loi sur les services en français* de l'Ontario. À cette époque, en effet, l'Université avait sollicité auprès du gouvernement de l'Ontario une désignation d'« organisme gouvernemental » en vertu de cette loi, afin « de garantir l'emploi de la langue française » dans la prestation des programmes de premier cycle et des services aux étudiants. Cette désignation est entrée en vigueur en 2016 et concerne toutes les facultés, sauf des programmes en Sciences et en Génie.

4. Le vice-rectorat, International et Francophonie

En juillet 2020, l'Université a instauré le vice-rectorat, International et Francophonie, chargé de favoriser le développement et l'essor de la francophonie dans toutes les sphères d'activité de l'établissement, de l'enseignement à la recherche, en passant par la vie communautaire, tout en faisant rayonner la francophonie institutionnelle auprès des communautés de langue française de la province, du Canada et du monde.

Le vice-recteur, International et Francophonie, est appuyé par une équipe Francophonie, chargée de coordonner des chantiers prioritaires pour l'épanouissement continu de la francophonie à l'Université d'Ottawa et de veiller à la prise en compte de la perspective francophone dans les décisions des instances de l'Université.

5. Le Conseil des services et programmes en français

Le Conseil des services et programmes en français, présidé par le vice-recteur, est responsable de la planification et de la mise en œuvre d'initiatives permettant à l'Université d'Ottawa d'assumer pleinement sa mission francophone et de favoriser l'épanouissement de la communauté universitaire dans les deux langues officielles.

Il est composé de 21 membres directement responsables de la prestation de services aux étudiants et des programmes d'études en français sur le campus, et de représentants étudiants, comme l'indique le tableau ci-dessous.

Composition des membres du Conseil des services et programmes en français

Vice-recteur, International et Francophonie (président)
Secrétaire général
Un représentant des doyens
Deux représentants du corps professoral (sciences et sciences humaines)
Deux représentants de la communauté étudiante (1^{er} cycle et cycles supérieurs)
Vice-recteur associé, Francophonie
Vice-provost aux affaires académiques
Vice-provost aux études supérieures et postdoctorales
Vice-provost aux affaires professorales
Bibliothécaire en chef et vice-provost à la gestion des savoirs
Vice-provost associé à la planification et aux budgets académiques
Vice-recteur associé au développement de la recherche
Vice-recteur associé au soutien à la recherche et infrastructure
Vice-recteur associé aux affaires étudiantes
Vice-recteur associé, International
Vice-recteur associé aux immeubles
Vice-recteur associé aux ressources financières
Vice-recteur associé aux ressources humaines
Directeur de l'Institut des langues officielles et du bilinguisme
Directeur, Collège des chaires de recherche sur le monde francophone
Directeur général, Service d'appui à l'enseignement et à l'apprentissage
Directeur général des communications
Dirigeant principal de l'information
Conseiller aux politiques linguistiques (secrétaire)

Source : attributions du Conseil des services et programmes en français approuvées par le Sénat en octobre 2020.

Considérant la transversalité des travaux du Conseil dans l'ensemble des secteurs et facultés de l'Université, il est appuyé par un Comité directeur chargé d'orienter les travaux des instances de gouvernance de la francophonie, notamment le Conseil et ses sous-comités.

6. Postes de coordination des dossiers de la francophonie dans les facultés

À l'Université d'Ottawa, la francophonie est une responsabilité transversale. Aussi, certaines facultés se sont dotées de postes clefs en appui à l'épanouissement de la francophonie.

À la Faculté de médecine, la vice-doyenne aux affaires francophones veille à l'épanouissement des programmes et des services en français. Son action est appuyée par le Bureau des affaires francophones, qui vise l'excellence de l'enseignement de la médecine en français, promeut la francophonie à travers le continuum de l'éducation des apprenants et auprès des patients, veille à l'avancement des connaissances médicales par la recherche et par l'innovation en pédagogie, en milieu clinique ou scientifique en français.

À la Faculté des arts, le conseiller spécial en francophonie, qui a pris fonction en septembre 2021, est responsable de poursuivre la mise en œuvre de la recommandation du rapport du Groupe de travail sur la francophonie de la Faculté des arts et de coordonner des initiatives francophones, inscrites dans le Plan d'action 2030 de cette faculté.

À la Faculté d'éducation, depuis 2020, l'un des vice-doyens est désormais responsable du secteur francophone et chargé de cartographier les liens entre la Faculté d'éducation et des organismes publics ou communautaires dans le secteur de l'enseignement franco-ontarien et de présider le groupe de travail qui doit élaborer le plan d'action pour les affaires francophones qui sera mis en place à la Faculté d'éducation dans les années à venir.

Profil de la francophonie à l'Université d'Ottawa

Le bilinguisme est fondamental à l'Université d'Ottawa et il se reflète dans toute sa communauté, de son personnel à sa population étudiante. Cette section présente les données sur le niveau de bilinguisme du corps professoral, du personnel administratif et de soutien, et des étudiants.

1. Le corps professoral

Les chiffres suivants sont présentés dans le tableau de bord institutionnel pour 2022. Selon ces données, 91,08 % des professeurs embauchés à des postes exigeant le « bilinguisme actif » (c'est-à-dire la capacité d'enseigner dans les deux langues officielles) ont atteint ce niveau au moment de leur permanence. Cela représente 724 postes sur 798.

Tableau 4.1 Bilinguisme des professeurs réguliers de l'APUO (excepté les professeurs remplaçants et les professeurs à engagement spécial continu) — Données produites par les Affaires professorales, février 2022

Niveau atteint à la permanence	Niveau requis pour la permanence			
	Actif	Passif	Non documenté*	Grand total
Actif	724	60	14	798
Passif	7	237	6	250
Non acquis	4	4	0	8
Non documenté*	30	27	8	65
Non-permanent	20	67	2	89

Source : Affaires Professorales, Cabinet de la Provost et vice-rectrice aux affaires académiques, août 2022

Par ailleurs, ce sont les facultés orientées vers les humanités qui se démarquent avec les taux les plus élevés de professeurs détenant un niveau « actif » de bilinguisme au moment de la permanence. À l'opposé, les facultés orientées vers les disciplines professionnelles présentent les taux les plus bas.

Tableau 4.2 Niveau de bilinguisme à la permanence par faculté, février 2022

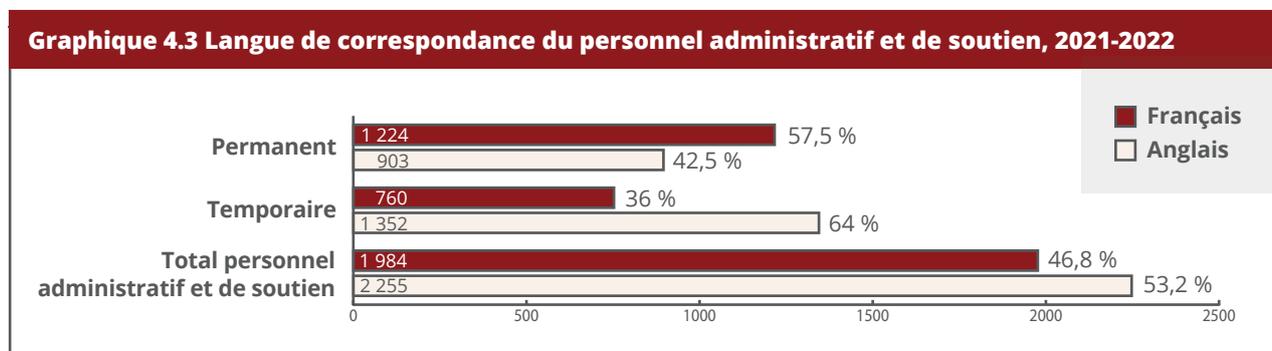
Facultés	Niveau de bilinguisme à l'obtention de la permanence				
	Actif	Passif	Non documenté*	Grand total	% Actif
Arts	169	25	9	203	83,3
Common Law	44	23	3	70	62,9
Droit civil	33	0	0	33	100
Éducation	31	23	1	55	56,4
Génie	74	37	4	115	64,4
Médecine	34	28	14	76	44,7
Sciences	74	55	7	136	54,4
Sciences de la santé	92	25	4	121	76,0
Sciences sociales	204	4	23	231	88,3
Telfer École de gestion	39	30	8	77	50,7
Professeurs occupant un poste de haute gestion	4	0	0	4	100
Grand Total	798	250	73	1 121	71,2

* La mention « non documenté » de certaines rubriques signifie soit que ces données ne sont pas archivées dans les serveurs, soit qu'elles ne sont pas mentionnées dans certaines lettres d'embauche, mais ont été attestées par les facultés.

Source : Affaires Professorales, Cabinet de la Provost et vice-rectrice aux affaires académiques, août 2022

2. Personnel administratif et de soutien

Selon les données de 2021-2022 obtenues auprès des Ressources humaines, 46,8 % des employés, soit 1 984 des 4 239 membres du personnel, ont le français comme langue de correspondance. Bien que les employés aient indiqué leur préférence pour une langue officielle dans leurs correspondances, le bilinguisme est essentiel dans la majorité des postes à l'Université d'Ottawa.



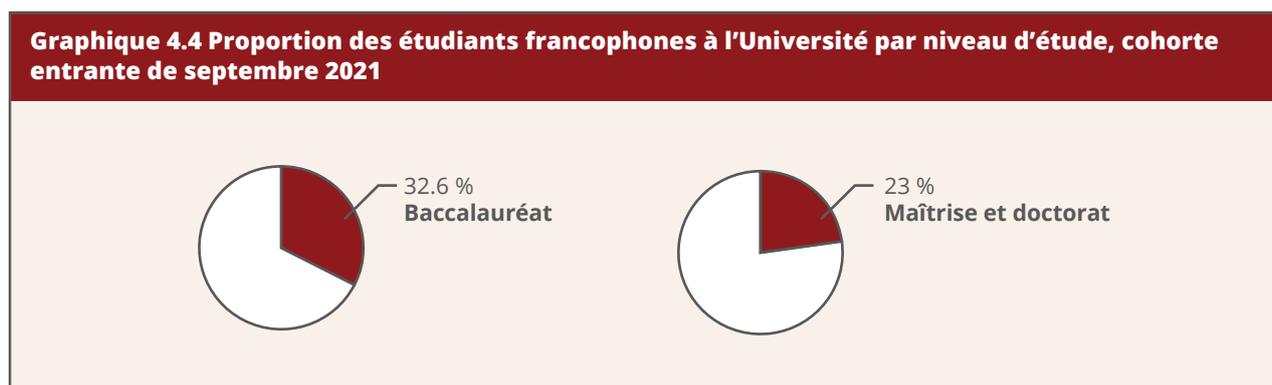
Source : Ressources humaines, août 2022.

Un groupe de travail mis sur pied par l'équipe Francophonie, les Ressources humaines et l'Institut des langues officielles et du bilinguisme se penche sur l'élaboration d'un nouveau modèle d'évaluation des compétences linguistiques au moment de la dotation des postes du personnel administratif et de soutien, ainsi que des postes de gestion.

3. Les étudiants

Les étudiants constituent la population la plus importante de la communauté. D'origines diverses, ils se démarquent par leur multiculturalisme. En revanche, pour ce qui est de la langue des études, ils optent pour l'une des deux langues de prestation des programmes. Au cours des dernières années, le nombre d'étudiants francophones a connu une baisse. Pour la première fois depuis 2004, la proportion d'étudiants inscrits à des programmes de premier cycle offerts en français représentait 32,6 % de la population étudiante en 2021. Cette croissance est de l'ordre de 20 % au premier cycle et de 12 % aux cycles supérieurs.

Le graphique ci-dessous dresse le portrait de la proportion d'étudiants francophones au baccalauréat (32,6 %) et aux cycles supérieurs (23 %) dans la communauté étudiante.



Source : Recherche Institutionnelle et Planification, Cabinet de la Provost et vice-rectrice aux affaires académiques, juin 2022.



Les programmes d'études en français

Selon une étude réalisée par la firme de recherche Sociopol, plus de la moitié des personnes inscrites dans un programme en français hors Québec étudient à l'Université d'Ottawa. De plus, l'Université d'Ottawa offre près de la moitié des 800 programmes postsecondaires offerts en français hors Québec dans l'ensemble du Canada. (Sociopol, *Études postsecondaires dans la langue de la minorité : Portrait et analyse des enjeux*, mars 2021)

1. Offre des programmes en français

Tout étudiant inscrit dans un programme de premier cycle visé par la désignation de l'Université d'Ottawa en vertu de la *Loi sur les services en français* de l'Ontario doit pouvoir, s'il le souhaite, effectuer l'intégralité de ses études en ne suivant que des cours en français. La majorité des programmes de premier cycle sont touchés par cette désignation.

Dans les facultés suivantes, tous les programmes, y compris les spécialisations et les majeures, sont désignés :

- Faculté de droit (Common Law et Droit civil)
- Faculté des sciences sociales
- Faculté d'éducation
- Faculté des arts, à l'exception des programmes du Département d'English
- Faculté des sciences de la santé
- École de gestion Telfer
- Faculté de médecine

Dans les facultés de Science et de Génie, seuls certains programmes sont désignés :

- Le baccalauréat ès sciences spécialisé en sciences biomédicales ainsi que les programmes de majeure dans la Faculté des sciences.
- Le baccalauréat ès sciences spécialisé bidisciplinaire en informatique et mathématiques, le programme de baccalauréat ès sciences spécialisé approfondi en informatique, le programme de majeure en informatique, le programme de baccalauréat ès sciences appliquées en génie informatique, le programme de baccalauréat ès sciences appliquées en génie du logiciel de la Faculté de génie.

“

Aujourd'hui, l'Université d'Ottawa offre complètement en français 265 programmes de premier cycle, ainsi que 88 programmes de deuxième cycle et 22 programmes de troisième cycle.

Tableau 5.1 : Nombre de programmes entièrement offerts en français, par faculté, 2021-2022

	Baccalauréat	Maîtrise	Doctorat
Arts	78	29	7
Droit	-	3	-
Droit - Common Law	8	-	-
Droit - Droit civil	5	-	-
Éducation	8	17	1
Génie	16	-	.
Médecine	4	-	.
Sciences	45	-	.
Sciences de la santé	12	10	3
Sciences sociales	74	27	11
Telfer	15	2	.
Total	265	88	22

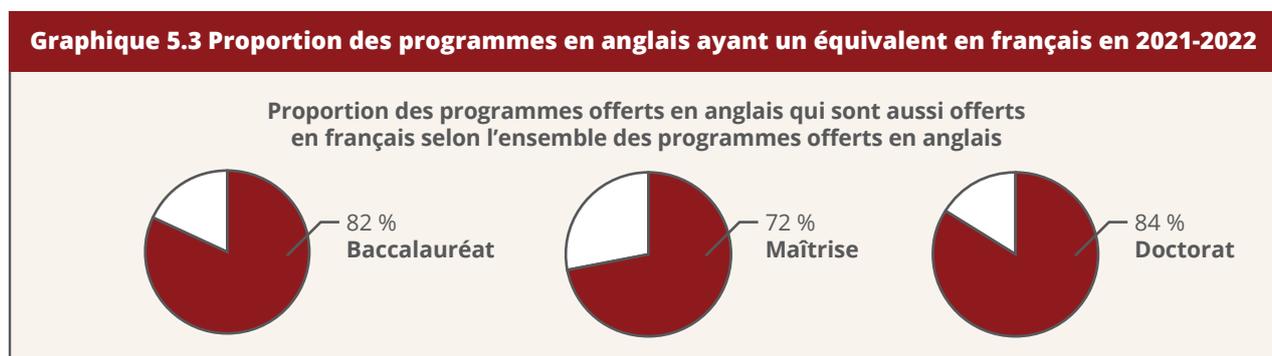
Source : Recherche institutionnelle et Planification, Cabinet de la provost et vice-rectrice aux affaires académiques, juin 2022.

De plus, plusieurs des programmes non désignés sont partiellement offerts en français, c'est-à-dire que la majorité des cours des deux ou trois premières années du baccalauréat sont offerts en français, alors que pour les années subséquentes, seuls certains cours sont offerts en français. Cela représente un total de 118 programmes offerts partiellement en français comme le montre le tableau ci-dessous.

Tableau 5.2 : Nombre de programmes partiellement offerts en français, par faculté, 2021-2022			
	Baccalauréat	Maîtrise	Doctorat
Arts	32	4	4
Droit	.	2	1
Droit - Common Law	2	.	.
Droit - Droit civil	.	.	.
Éducation	.	.	.
Génie	5	22	9
Médecine	.	13	9
Sciences	23	8	6
Sciences de la santé	6	.	2
Sciences sociales	39	.	3
Telfer	11	3	.
Total	118	52	34

Source : Recherche institutionnelle et Planification, Cabinet de la provost et vice-rectrice aux affaires académiques, juin 2022.

Parallèlement, 82 % des programmes au premier cycle offerts en anglais ont un équivalent en français selon les données de 2021-2022. De plus, certains programmes sont offerts en français seulement (voir prochaine section).



Source : Recherche institutionnelle et Planification, Cabinet de la provost et vice-rectrice aux affaires académiques, juin 2022.



Tableau 5.4 : Nombre de cours offerts en français, par faculté, en 2021-2022

	Baccalauréat	Maîtrise	Doctorat
Arts	361	38	23
Droit	-	12	3
Droit – Common Law	45	-	-
Droit – Droit civil	91	4	-
Éducation	67	47	17
Génie	94	-	-
Institut sur l'environnement	-	1	2
Médecine	21	-	-
Sciences	133	1	-
Sciences de la santé	122	82	5
Sciences sociales	285	70	31
Telfer	74	19	-

Source : Recherche institutionnelle et Planification, Cabinet de la provost et vice-rectrice aux affaires académiques, juin 2022.

Les facultés des Arts et des Sciences sociales qui ont traditionnellement les effectifs étudiants les plus élevés offrent le plus grand nombre de programmes entièrement et partiellement en français.

Lors de l'annonce de la demande de désignation, le doyen de la Faculté de droit, Section de droit civil, d'alors déclarait : « Pour l'Université d'Ottawa, la désignation n'est pas un plafond, mais bien un seuil minimal : l'Université entend poursuivre le développement de ses cours et de ses programmes en français, que ceux-ci soient visés par la désignation ou non. » Par ailleurs, le *Règlement sur le bilinguisme* prescrit au Sénat l'obligation de tenir compte de l'apport de chaque programme au développement du bilinguisme et de la culture française en Ontario et de la contribution que le bilinguisme de l'Université peut apporter à l'excellence des programmes.

Présentement, l'Université d'Ottawa étudie la possibilité d'étendre la désignation à la totalité de ses programmes en sciences et en génie, ainsi qu'à des programmes des cycles supérieurs.



2. Programmes offerts uniquement en français

Parmi les nombreux programmes d'études de l'Université d'Ottawa, 57 sont offerts uniquement en français afin de répondre aux besoins particuliers des communautés francophones en contexte minoritaire. Ils sont présentés dans le tableau suivant :

Tableau 5.5 : Programmes offerts uniquement en français, sans équivalents en anglais (2021-2022)		
Faculté	Type de programme	Programme d'étude
Arts	Baccalauréat	Baccalauréat ès arts avec majeure en études autochtones
		Baccalauréat ès arts avec mineure en études de l'environnement
		Baccalauréat ès arts avec mineure en lettres françaises
		Baccalauréat ès arts avec mineure avancée en anglais langue seconde
		Baccalauréat ès arts avec majeure en espagnol
		Baccalauréat ès arts avec majeure en lettres françaises
		Baccalauréat ès arts avec mineure en espagnol
		Baccalauréat ès arts avec mineure en histoire de l'art
		Baccalauréat ès arts spécialisé bidisciplinaire en communication et en lettres françaises
		Baccalauréat ès arts spécialisé avec majeure en anglais langue seconde
		Baccalauréat ès arts spécialisé avec majeure en espagnol
		Baccalauréat ès arts spécialisé avec majeure en lettres françaises
		Baccalauréat ès arts spécialisé avec majeure en lettres françaises / Baccalauréat en éducation
		Baccalauréat ès arts spécialisé avec majeure en musique
		Baccalauréat ès arts spécialisé en espagnol
		Baccalauréat ès arts spécialisé en lettres françaises
	Baccalauréat ès arts spécialisé en lettres françaises / Baccalauréat en éducation	
	Maîtrise	Maîtrise ès arts Lettres françaises
		Maîtrise ès arts Études du bilinguisme en collaboration avec l'Université de Lyon 2, France
		Maîtrise ès arts Communication en collaboration avec l'Université Catholique de Louvain, Belgique
Maîtrise ès arts Communication en collaboration avec l'Université Catholique de Louvain, Belgique		
Maîtrise ès arts Lettres françaises		
Doctorat	Doctorat en philosophie Lettres françaises	
Droit – Common Law	Baccalauréat	Juris Doctor et droit canadien
Droit – Droit civil	Baccalauréat	Licence en droit B. Sc.Soc. spécialisé en développement international et mondialisation
		Licence en droit
		Licence en droit / Maîtrise en administration des affaires
		Licence en droit et droit canadien

Éducation	Baccalauréat	Baccalauréat en éducation (intégré)
		Baccalauréat en éducation (éducation technologique)
		Baccalauréat en éducation (intermédiaire et supérieur) / Baccalauréat ès arts spécialisé
		Baccalauréat en éducation (moyen et intermédiaire) / Baccalauréat ès arts spécialisé
	Maîtrise	Baccalauréat en éducation (primaire et moyen) / Baccalauréat ès arts spécialisé
		Maîtrise ès arts éducation / concentration en société, culture et littératies Maîtrise en éducation Concentration en enseignement en santé
Sciences	Baccalauréat	Baccalauréat ès sciences avec mineure en chimie
Sciences de la santé	Baccalauréat	Baccalauréat spécialisé en sciences de la nutrition
		Baccalauréat spécialisé en sciences des aliments et de la nutrition – diététique
		Baccalauréat ès sciences spécialisé en sciences infirmières, en collaboration avec La Cité
		Bac. ès sciences spécialisé en sc. infirmières – pour inf. auxiliaires, en collaboration avec La Cité
	Maîtrise	Maîtrise ès sciences de la santé Audiologie
		Maîtrise ès sciences de la santé Ergothérapie
		Maîtrise ès sciences de la santé Orthophonie
		Maîtrise ès sciences de la santé Physiothérapie
Sciences sociales	Baccalauréat	Baccalauréat ès sciences sociales avec mineure en études sur le vieillissement
		B.Sc.Soc. spécialisé bidisciplinaire en études féministes et de genre et en sociologie
		B.Sc.Soc. spécialisé en développement international et mondialisation
		Licence en droit
	Maîtrise	Maîtrise ès arts Criminologie, en collaboration avec l'Université Catholique de Louvain, Belgique
		Maîtrise ès arts Criminologie, en collaboration avec l'Université Catholique de Louvain, Belgique
		Maîtrise ès arts Études des femmes
		Maîtrise ès arts Développement international et mondialisation
		Maîtrise en service social
Telfer	Baccalauréat	Baccalauréat en sciences commerciales spécialisé
		Baccalauréat en sciences commerciales spécialisé (entrepreneuriat)
		Baccalauréat en sciences commerciales spécialisé (Gestion internationale)
		Baccalauréat en sciences commerciales spécialisé en systèmes d'information de gestion
	Maîtrise	Maîtrise en administration des affaires /Juris Doctor

Source : Recherche institutionnelle et Planification, Cabinet de la provost et vice-rectrice aux affaires académiques, juin 2022.

À cette liste, s'ajoutera le programme de doctorat de premier cycle en sciences pharmaceutiques qui sera offert en septembre 2023, moyennant l'obtention des approbations ministérielles.

Enfin, certains des programmes intégrés permettent aux étudiants d'obtenir deux grades en même temps et sont offerts en français seulement :

- Baccalauréat ès sciences sociales spécialisé en science politique et *Juris Doctor* (Common Law)
- Baccalauréat en sciences commerciales spécialisé et *Juris Doctor* (Common Law)
- Licence en droit (LL.L.) et Baccalauréat ès sciences sociales en développement international et mondialisation
- Baccalauréat ès arts spécialisé en lettres françaises et Baccalauréat en éducation

//

Les étudiants qui répondent aux exigences du régime d'immersion en français reçoivent un diplôme portant la mention « Immersion en français ».

3. Régime d'immersion en français

De nombreux étudiants se sont inscrits au Régime d'immersion en français, conscients de l'apport du bilinguisme à la culture universitaire, de son rôle dans la perception du monde et surtout de son poids dans les perspectives d'emploi.

Depuis 2006, le Régime d'immersion en français de l'Université d'Ottawa permet en effet aux étudiants anglophones et allophones qui le souhaitent de poursuivre leurs études universitaires partiellement en français. L'option du régime d'immersion est offerte dans plus de 75 programmes d'études dans les six facultés d'accueil (Arts, Génie, École de gestion Telfer, Sciences, Sciences de la santé et Sciences sociales).

Les étudiants qui répondent aux exigences du régime d'immersion en français reçoivent un diplôme portant la mention « Immersion en français ».

La croissance des demandes d'admission et des inscriptions au régime d'immersion témoigne de l'intérêt soutenu des étudiants. Depuis sa création en 2006 où 247 étudiants s'y sont inscrits, le nombre de nouveaux étudiants est passé à 572 en 2012 puis à 697 en 2020. En septembre 2021, en combinant les quatre années du 1^{er} cycle, on compte un total de 2 345 étudiants qui poursuivent leurs études dans le Régime d'immersion en français.

Tableau 5.6 : Nombre d'étudiants inscrits au Régime d'immersion, 1^{er} cycle — 2012-2022

Année	Total	Année 1	Année 2	Année 3	Année 4
2012-2013	1 485	572	391	254	268
2013-2014	1 612	564	470	293	285
2014-2015	1 820	659	490	356	315
2015-2016	1 828	652	507	319	350
2016-2017	1 947	594	550	423	380
2017-2018	1 986	638	537	408	403
2018-2019	2 032	642	542	422	426
2019-2020	2 087	620	601	438	428
2020-2021	2 313	697	623	476	517
2021-2022	2 345	645	639	526	535

Source : Régime d'immersion, Cabinet de la provost et vice-rectrice aux affaires académiques, juin 2022.

Tableau 5.7 : Nombre d'inscriptions au régime d'immersion en français, par faculté (2012-2022)

Facultés	2012	2013	2014	2015	2016	2017	2018	2019	2020	2021
Arts	331	347	369	320	299	275	258	279	294	284
Common Law	-	-	3	4	6	5	14	19	27	32
Génie	-	-	5	10	17	31	35	40	66	98
Sciences	152	205	277	301	316	347	380	353	393	400
Sciences de la santé	189	192	199	188	222	237	242	262	292	305
Sciences sociales	643	680	738	773	826	823	845	858	927	903
Telfer École de Gestion	170	188	229	232	261	268	258	276	314	323
Total inscriptions par faculté	1 485	1 612	1 820	1 828	1 947	1 986	2 032	2 087	2 313	2 345

Source : Régime d'immersion, Cabinet de la provost et vice-rectrice aux affaires académiques, juin 2022.

//

Sept facultés offrent des programmes d'immersion et la faculté des sciences sociales se démarque par le plus grand nombre d'étudiants inscrits à ce régime. L'ensemble de ces effectifs est réparti en entre les étudiants d'origine canadienne dont la proportion atteint 94 % et ceux de provenance internationale qui en représentent 6 %.



Une population étudiante francophone en évolution

1. Des inscriptions en français en constante évolution

L'effectif d'étudiants francophones à l'Université d'Ottawa continue d'augmenter en chiffres absolus. En 1995-1996, 9 026 étudiants inscrits à l'Université d'Ottawa étaient francophones (soit 38 % des effectifs), et l'Université accueillait 14 697 étudiants anglophones (soit 62 % des effectifs). Dix ans plus tard, en 2005-2006, l'Université

accueillait 10 370 étudiants francophones, soit une augmentation de plus de 1 300 étudiants.

Par la suite, et pendant quelques années, les francophones stagnaient sous la barre du tiers de l'effectif total. Cependant, en septembre 2021, l'Université accueillait 13 563 étudiants inscrits à des programmes en français. Ce nombre représente une augmentation importante de 20 points de pourcentage par rapport à l'année précédente.

Tableau 6.1. Nombre d'étudiants inscrits à des programmes en français aux 1^{er}, 2^e et 3^e cycles (2012-2022)

Année	Baccalauréat	Maîtrise	Doctorat
2012 - 2013	10 039	684	190
2013 - 2014	10 042	710	215
2014 - 2015	10 065	700	261
2015 - 2016	10 101	702	271
2016 - 2017	10 331	680	281
2017 - 2018	10 282	636	294
2018 - 2019	10 393	578	282
2019 - 2020	10 709	597	286
2020 - 2021	11 482	650	287
2021 - 2022	12 534	726	303

Source : Recherche institutionnelle et Planification, Cabinet de la provost et vice-rectrice aux affaires académiques, juin 2022.

Tableau 6.2. Nombre d'étudiants francophones (français langue de communication) inscrits à des programmes en français aux 1^{er}, 2^e et 3^e cycles (2012-2022)

Année	Baccalauréat	Maîtrise	Doctorat
2012 - 2013	9 174	655	174
2013 - 2014	9 115	674	198
2014 - 2015	9 093	659	248
2015 - 2016	9 029	663	254
2016 - 2017	9 218	641	266
2017 - 2018	9 091	581	276
2018 - 2019	9 091	550	263
2019 - 2020	9 288	564	262
2020 - 2021	9 975	617	264
2021 - 2022	10 916	682	278

Source : Recherche institutionnelle et Planification, Cabinet de la provost et vice-rectrice aux affaires académiques, juin 2022.

2. Provenance des étudiants francophones

Des 13 563 étudiants francophones de l'Université d'Ottawa en 2021-2022, environ 74,8 % sont des Canadiens. Le tableau ci-dessous représente leur provenance.

Tableau 6.3 Nombre de francophones à tous les cycles selon leur provenance et leur poids relatif par rapport à l'ensemble des francophones inscrits (2010-2022)

Année	Ontario		Québec		Autres provinces et territoires	
	Nombre	Pourcentage	Nombre	Pourcentage	Nombre	Pourcentage
2010-2011	7 001	56,9 %	4 333	35,2 %	980	8,0 %
2011-2012	7 155	56,2 %	4 548	35,7 %	1 024	8,0 %
2012-2013	7 163	55,5 %	4 688	36,3 %	1 064	8,2 %
2013-2014	7 088	54,8 %	4 752	36,8 %	1 089	8,4 %
2014-2015	6 809	52,8 %	4 778	37,1 %	1 302	10,1 %
2015-2016	6 545	51,4 %	4 654	36,5 %	1 544	12,1 %
2016-2017	6 504	50,3 %	4 649	36,0 %	1 769	13,7 %
2017-2018	6 319	50,2 %	4 422	35,2 %	1 838	14,6 %
2018-2019	6 380	50,9 %	4 171	33,3 %	1 973	15,8 %
2019-2020	6 534	51,9 %	3 945	31,3 %	2 106	16,7 %
2020-2021	6 960	52,1 %	4 018	30,1 %	2 392	17,9 %
2021-2022	7 271	50,1 %	4 130	28,5 %	3 114	21,5 %

Source : Recherche institutionnelle et Planification, Cabinet de la provost et vice-rectrice aux affaires académiques, juin 2022.

Parallèlement, l'Université d'Ottawa poursuit activement sa stratégie de recrutement d'étudiants internationaux mise sur pied il y a quelques années, notamment grâce à son programme d'exonération des droits de scolarité pour les étudiants internationaux francophones. En 2021-2022, parmi les 13 563 étudiants francophones, les étudiants internationaux en provenance de toutes les régions du globe représentent 26,8 % de ces effectifs à l'Université d'Ottawa. La majorité de ces étudiants proviennent de pays africains.

Tableau 6.4 Provenance des étudiants francophones internationaux (par continent)

Année	2012-2013	2017-2018	2021-2022
Afrique	282	1 271	2 973
Europe	233	301	329
Asie	18	83	155
Amérique du Nord (excluant le Canada)	5	12	27
Amérique du Sud, Amérique latine et Caraïbes	24	51	127
Non identifié	3	14	20
Total	565	1732	3631

Source : Recherche institutionnelle et Planification, Cabinet de la provost et vice-rectrice aux affaires académiques, juin 2022.



3. Capacité de l'Université à attirer des étudiants francophones

Chaque année, l'Université d'Ottawa planifie des activités de recrutement d'étudiants au Canada comme à l'étranger. À ces activités s'ajoutent de nouvelles initiatives ciblées afin d'attirer les francophones et les francophiles, dans un marché de plus en plus concurrentiel.

Le Bureau de liaison, en collaboration avec le bureau de sensibilisation, a adopté une stratégie d'accompagnement des étudiants tout au long de leurs parcours, dès le choix d'un établissement d'enseignement supérieur jusqu'à l'intégration à la vie universitaire. Il importe de souligner qu'une équipe d'ambassadeurs appuie ces activités durant toute l'année.

Initiatives auprès des communautés francophones ontariennes et canadiennes

Chaque année, l'Université d'Ottawa organise une « Journée uOttawa » qui permet aux élèves du secondaire intéressés de découvrir ses programmes d'études grâce à une présentation de ses facultés, des séances d'information virtuelles sur des thématiques différentes (admissions, confirmation d'inscription, logements, bourses, etc.). Ces élèves ont également la possibilité de prendre des rendez-vous avec un agent de liaison. En raison de la pandémie, les visites aux écoles secondaires francophones des deux dernières années se sont déroulées en virtuel.

En Ontario, l'équipe de liaison a fait l'an dernier des présentations dans 37 écoles secondaires de l'Est ontarien, en plus de 55 écoles secondaires des autres régions de la province. Lors de ces présentations, l'accent est mis sur l'offre des programmes et des services en français, et sur l'importance du *continuum* de l'éducation en français. Les écoles secondaires dotées de programmes d'immersion sont également ciblées par l'équipe de liaison. Il faut noter que les élèves francophones ontariens qui vivent dans des régions éloignées d'Ottawa ont la possibilité d'obtenir une subvention de voyage de 250 \$ pour venir visiter notre campus.

Au Québec, l'équipe de liaison assure une grande présence dans les écoles secondaires et dans les cégeps, elle participe de manière importante au Salon national de l'éducation de Montréal et organise également une Soirée d'information pour les parents et les étudiants québécois qui s'intéressent aux programmes d'étude de l'Université d'Ottawa.

Enfin, au Nouveau-Brunswick et dans l'Ouest canadien, 10 écoles secondaires et polyvalentes ont reçu la visite de l'équipe de liaison.

Initiatives du Bureau de sensibilisation

Le Bureau de sensibilisation a été créé en avril 2021 afin de coordonner des initiatives de sensibilisation aux études universitaires. Ces initiatives sont soit déjà existantes sur le campus soit en développement. Le Bureau de sensibilisation collabore étroitement avec le Bureau de liaison, les facultés et les services de l'université, ainsi qu'avec des partenaires externes afin d'aider les élèves et leurs parents à découvrir les études universitaires, à comprendre comment y accéder et bien s'y préparer.

Destination réussite

L'Université d'Ottawa est un établissement partenaire de Destination réussite, qui vise à favoriser le continuum des études en français des élèves des écoles de langue française de l'Ontario. Cette initiative regroupe le ministère de l'Éducation, les conseils scolaires de langue française et les établissements postsecondaires francophones et bilingues. Les projets réalisés sont :

- La participation à la Foire provinciale des destinations postsecondaires à l'automne, une activité virtuelle, depuis 2020, pour les élèves de 11^e et de 12^e année.
- Des ateliers virtuels offerts dans les classes de la 7^e à la 12^e année par des experts de l'Université d'Ottawa. En 2020 et 2021, plus de 150 ateliers ont été offerts.
- En collaboration avec le collège La Cité, des ateliers d'appui à la transition vers le postsecondaire aux élèves de 12^e année de la région d'Ottawa et de l'Est ontarien ont été offerts. L'Université d'Ottawa s'occupe du volet universitaire.
- Un camp d'anticipation permet aux élèves de 10^e et 11^e année de l'Est ontarien et du Centre-Sud-Ouest d'assister à divers ateliers pour explorer les différentes disciplines d'études pendant 2 jours en mai.
- À l'automne 2021, l'Université d'Ottawa a lancé un cours d'introduction à l'enseignement à l'intention des élèves de 12^e année. Une quarantaine d'élèves y ont participé et ont obtenu 3 crédits universitaires après avoir réussi ce cours. Cette activité est liée à la stratégie ontarienne de recrutement et de rétention du personnel enseignant de langue française.

Mentorat régional

Le Centre de mentorat régional regroupe 15 mentors qui proviennent des différentes régions du Canada. La moitié de ces mentors est dédiée aux étudiants francophones. Les mentors accompagnent les nouveaux étudiants dans leur transition vers les études universitaires en leur offrant un soutien dès l'acceptation de leur offre d'admission jusqu'à la fin de leur première année grâce à diverses initiatives :

- Échanges individuels par téléphone, en personne et sur les médias sociaux pour répondre aux questions des nouveaux étudiants.
- Aide à l'inscription.
- Rencontres en personne lors de séances d'information à travers le pays dans les semaines qui précèdent la rentrée.
- Organisation d'activités sociales sur le campus et en ligne pour aider les nouveaux étudiants à développer leur réseau social.

Programme des mini-cours d'enrichissement

Le Programme des mini-cours d'enrichissement est offert chaque année durant la première semaine du mois de mai. Il permet à près de 3 000 élèves du secondaire de la région de suivre une semaine de cours à l'Université d'Ottawa. Lors de la dernière édition en 2019, nous avons accueilli 725 élèves francophones.

Destination Clic

L'Université d'Ottawa offre Destination Clic, un programme d'été de trois semaines conçu spécialement pour aider les jeunes francophones (hors Québec) à développer un sentiment d'appartenance et à s'identifier à leur communauté francophone au Canada comme à l'étranger.

Bourses aux étudiants francophones canadiens

L'Université offre plus d'une cinquantaine de bourses différentes pour appuyer ses étudiants canadiens qui souhaitent poursuivre leurs études en français. En 2021-2022, le Service de l'aide financière et des bourses a recensé près de 6 885 bénéficiaires et a ainsi octroyé plus de 7 millions de dollars à des étudiants canadiens.

Pour ce qui a trait aux francophones canadiens en particulier, deux types de bourses sont offertes. Le premier est offert à grande échelle, alors que le deuxième est offert à des étudiants en fonction de critères précis, suite à un processus de sélection. Ces bourses proviennent habituellement de donateurs, de même que d'autres sources de financement.

TYPE 1 : Bourses offertes à grande échelle

La **Bourse d'accès aux études en français** est remise automatiquement à l'étudiant qui :

- S'inscrit à temps complet en première année dans un programme de 1^{er} cycle;
- Est admis en français ou en immersion française;
- Est inscrit à trois cours en français ou deux cours s'il est inscrit au régime d'immersion.

La bourse est renouvelable pour les trois années suivantes si ces critères initiaux sont maintenus. Cette bourse est automatique et ne nécessite aucune demande. La valeur de la bourse est de quatre mille dollars pour le baccalauréat ou l'équivalent de mille dollars par année. Ces bourses sont offertes en nombre illimité.

La Bourse d'études postsecondaires en français langue seconde

La **Bourse d'études postsecondaires en français langue seconde** vise à permettre aux étudiants canadiens dont la première langue officielle est l'anglais d'améliorer leur connaissance du français afin de contribuer au bilinguisme du Canada. Les critères d'admissibilité sont les suivants :

- S'inscrire à temps complet en première année dans un programme de 1^{er} cycle ;
- Avoir l'anglais comme première langue officielle ;
- Être diplômé d'un établissement d'enseignement anglophone ;
- Être admis en français à l'Université d'Ottawa ou au Régime d'immersion en français ;
- Fournir un relevé de notes attestant avoir suivi des cours en français pendant un minimum de deux ans ;
- Être actuellement inscrit à 6 crédits en français;
- Démontrer un besoin financier.

Contrairement à la bourse d'accès aux études en français, l'étudiant doit postuler à la bourse d'études postsecondaires en français langue seconde dont la valeur est de trois mille dollars par bénéficiaire. Plus de deux cent cinquante de cette bourse sont offerts chaque année. La bourse est octroyée uniquement pour la première année et elle est non renouvelable.

Tableau 6.5 Bourses octroyées pour la première année seulement, 2021 - 2022

Année		Bourse d'accès aux études en français	Bourse d'études en français langue seconde	Total
2012-2013	Montant	3 543 500 \$	-	3 543 500 \$
	Nombre de récipiendaires	3 543	-	
2013-2014	Montant	4 531 500 \$	-	4 531 500 \$
	Nombre de récipiendaires	4 532	-	
2014-2015	Montant	5 018 000 \$	-	5 018 000 \$
	Nombre de récipiendaires	5 018	-	
2015-2016	Montant	4 921 500 \$	-	4 921 500 \$
	Nombre de récipiendaires	4 922	-	
2016-2017	Montant	5 103 500 \$	-	5 103 500 \$
	Nombre de récipiendaires	5 104	-	
2017-2018	Montant	5 509 000 \$	-	5 509 000 \$
	Nombre de récipiendaires	5 927	-	
2018-2019	Montant	5 112 000 \$	-	5 112 000 \$
	Nombre de récipiendaires	5 585	-	
2019-2020	Montant	5 205 500 \$	-	5 205 500 \$
	Nombre de récipiendaires	5 630	-	
2020-2021	Montant	5 646 000 \$	750 000 \$	6 396 000 \$
	Nombre de récipiendaires	6 099	252	

Source : Service de l'aide financière, octroi des bourses et Info-Service, Cabinet de la provost et vice-rectrice aux affaires académiques, juin 2022.



TYPE 2 : Bourses provenant de donateurs ou d'autres initiatives

Le Service de l'aide financière et des bourses offre plus d'une cinquantaine d'autres bourses aux étudiants qui choisissent d'étudier en français à l'Université d'Ottawa. Celles-ci proviennent de contributions de donateurs et de diverses initiatives comme le montre le tableau ci-dessous.

Tableau 6.6 Bourses francophones en provenance d'autres sources, 2021-2022		
	Montant	Réциpiendaires
Bourse d'admission Fleur de Lys de l'École de gestion Telfer	92 500 \$	42
Bourse du concours de rédaction Le Français pour l'avenir	46 500 \$	33
Bourse Place à la jeunesse	28 500 \$	25
Concours Immersion Clip de l'ACPI	33 000 \$	22
Prix CPA Accounting Capstone	9 000 \$	30
Bourses « vertes » TD (FAÉO)	30 300 \$	10
Fonds de bourse Montfort pour une francophonie en santé	23 150 \$	10
Concours national d'art Oratoire de Canadian Parents for French	18 500 \$	8
Bourse commémorative Docteur-Hubert-Patenaude	5 750 \$	6
Bourse Dr Gilles Hurteau (FFIÉÉO)	5 975 \$	5
Bourse Noëlla Larocque et Louis-David Major pour les étudiants du Nord de l'Ontario (FFIÉÉO)	4 700 \$	4
Bourse Allard-Henry (FFIÉÉO)	3 150 \$	4
Fonds du Bureau des affaires francophones de la Faculté de médecine (FFIÉÉO)	3 775 \$	3
Bourse Émile-Lizé en français	1 250 \$	2
Bourse des Fondateurs	5 000 \$	2
Bourse Mujawamariya-Bizimana	500 \$	2
Fonds commémoratif Edgard DemersII	10 000 \$	2
Bourse des Caisses Populaires Desjardins de l'Ontario (FFIÉÉO)	2 450 \$	2
Bourse Denis Carrier	2 600 \$	2
Bourse Nadine Saumure en Lettres françaises (FAÉO)	2 850 \$	2
Prix Christian-Navarre en gestion de projet	2 000 \$	2
Concours d'art oratoire « Canadian Parents for French» (Ontario)	1 000 \$	1
Bourse du personnel administratif de la Faculté des sciences sociales	1 460 \$	1
Bourse en éducation musicale pour étudiants francophones	2 000 \$	1
Bourse Welton Beauchamp	1 320 \$	1
Bourse RIFAS (Regroupement des intervenants francophones contre l'agression sexuelle)	615 \$	1
Fonds de dotation Michel Bastarache	5 200 \$	1
Fonds Centre médical McArthur (FFIÉÉO)	630 \$	1
Bourse des Missionnaires Oblats de Marie Immaculée (FFIÉÉO)	1 050 \$	1
Bourse Nadine Saumure en histoire (FAÉO)	5 000 \$	1
Bourse commémorative IainBeaudoin (FAÉO)	1 000 \$	1
Fonds Pelletier-Bigras	1 930 \$	1
Bourse Robert-Dubuc en traduction	2 000 \$	1
Bourse Patrick-Imbert	1 000 \$	1
Prix d'excellence Hélène-Laporte en rédaction juridique de langue française	1 000 \$	1
Bourse Félicienne-Beausoleil	1 000 \$	1
Prix du personnel de la Faculté d'éducation – Étudiants francophones de premier cycle	250 \$	1
Fonds de bourse bilingue en sciences de la santé JeannineLefebvre-HGH	5 000 \$	1
Prix d'excellence May-M.-Cheng	1 000 \$	1
Bourse d'admission Réjeanne-Landry	1 000 \$	1
Bourse commémorative Antoine-Proteau	1 000 \$	1

Source : Service de l'aide financière, octroi des bourses et Info-Service, Cabinet de la provost et vice-rectrice aux affaires académiques, juin 2022.

Initiatives de recrutement d'étudiants francophones à l'international

L'Université d'Ottawa a déployé des efforts significatifs au cours des dernières années en matière de recrutement d'étudiants francophones internationaux. Conformément à son plan stratégique *Transformation 2030* et dans sa volonté d'être un chef de file important de la francophonie ici comme à l'étranger, l'Université d'Ottawa adopte une approche de recrutement diversifiée axée sur la diversité et l'excellence. Cette approche se traduit par deux actions précises :

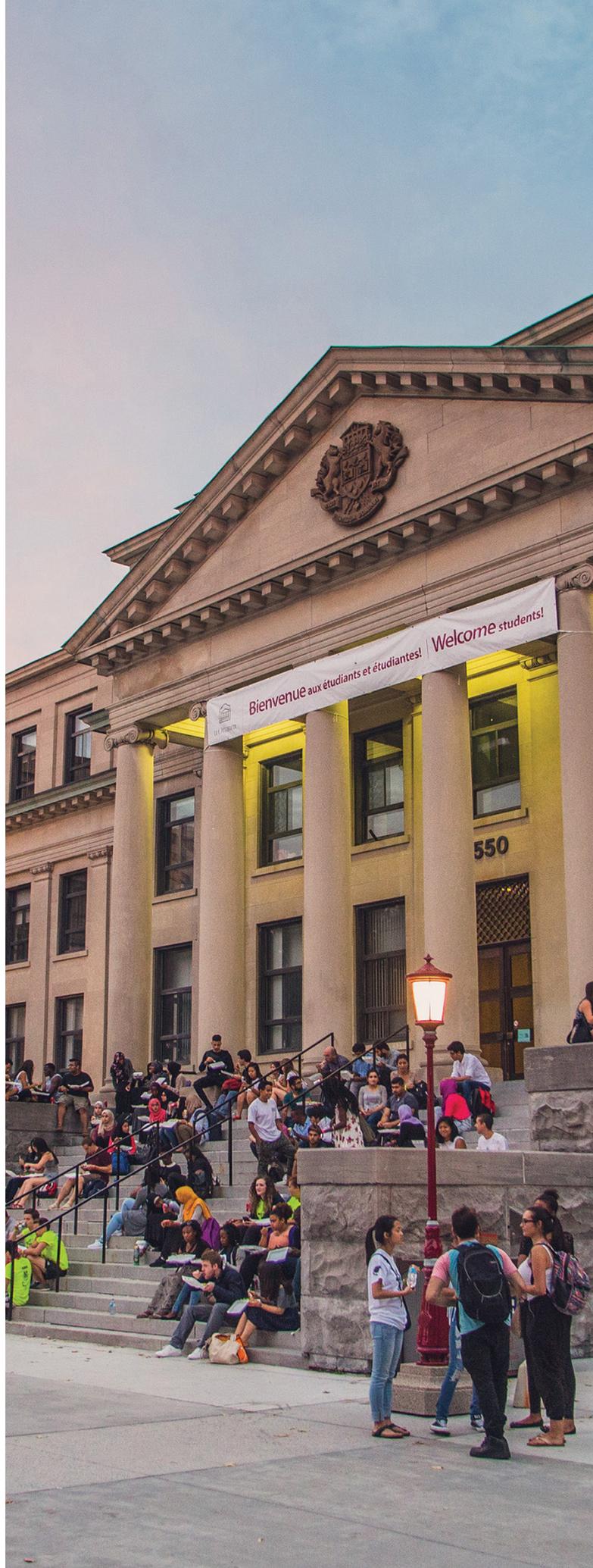
- Elle poursuit ses efforts de diversification du recrutement étudiant en se concentrant sur les régions francophones.
- Elle conclut des partenariats pour étendre son recrutement aux pays émergents et diversifie son action en ciblant différents pays.

Ce travail se traduit notamment par une augmentation importante du nombre d'étudiants provenant de l'Afrique, un continent où l'Université acquiert un statut de destination de choix, particulièrement chez les francophones.

Bourses d'exonération partielle destinées aux internationaux francophones

Depuis 2014, l'Université d'Ottawa offre une exonération partielle des droits de scolarité aux étudiants internationaux qui choisissent ses programmes en français. En 2021, cette exonération a pris la forme d'une bourse qui vise le même objectif, soit d'offrir l'opportunité aux étudiants internationaux francophones d'étudier en français à l'Université d'Ottawa en payant les mêmes droits de scolarité que les étudiants canadiens.

Pour 2021-2022, la valeur de l'enveloppe budgétaire de l'ensemble des bourses d'exonération partielle s'élevait à plus de 35,9 millions de dollars. Une forte croissance a été observée parmi les internationaux francophones du premier cycle récipiendaires de cette bourse, soit de 587 en 2018-2019 à 1287 en 2021-2022. Une progression similaire a été observée aux études supérieures. Bien qu'elle soit à plus petite échelle, elle concerne 97 récipiendaires en 2021-2022. Un autre indicateur de succès de cet important investissement de l'Université est le taux de rétention des bénéficiaires de cette exonération partielle, qui s'élève à 84 % après un an, 74 % après deux ans et 68 % après 3 ans.



Valorisation de la francophonie à l'Université d'Ottawa

1. Espace de vie et d'épanouissement pour les francophones à l'Université d'Ottawa

Fidèle à sa mission francophone, l'Université d'Ottawa renouvelle ses efforts pour offrir un espace de vie et d'épanouissement en français pour les francophones et les francophiles de sa communauté.

L'épanouissement de la vie en français passe en effet par des espaces, des activités et des services dédiés à l'avancement de la francophonie sur le campus.

Depuis 2011, le Carrefour francophone offre des activités sociales à la communauté francophone du campus, en partenariat avec d'autres parties prenantes de l'Université. Ce lieu de rassemblement favorise le dialogue entre les cultures et les deux communautés de langue officielle et a pour mission :

- D'agir à titre de carrefour de la vie socioculturelle francophone auprès de la population étudiante francophone et francophile de l'Université d'Ottawa ;
- De promouvoir et d'appuyer le développement de la culture française en Ontario en permettant l'accès à une panoplie de ressources et d'informations relatives à celle-ci tout en considérant les cultures francophones venues d'ailleurs ;
- De favoriser la consolidation, le renforcement et le réseautage de la communauté francophone de l'Université d'Ottawa grâce à des activités variées organisées en collaboration avec les divers intervenants du milieu universitaire et de la région d'Ottawa.

2. Prestation de services en français à l'Université d'Ottawa

Services aux étudiants en français

Le Règlement sur le bilinguisme *Règlement sur le bilinguisme* exige que ses services généraux soient aptes à « communiquer dans les deux langues officielles avec les membres de la communauté universitaire » et que ses services généraux et unités scolaires « s'assurent que l'ensemble des services est disponible dans les deux langues officielles ».

De manière générale, les services administratifs et académiques offerts sur le campus portent une attention particulière à l'excellence de la qualité de la prestation des services dans les deux langues officielles. On compte entre autres le Service du Registraire, le Service d'appui au succès scolaire ou encore les secrétariats des différentes facultés. Les étudiants francophones sont généralement satisfaits des services reçus comme en témoigne cette enquête de fin de programme 2020-2021.

//

Afin d'appuyer ces efforts, l'équipe Francophonie a établi un groupe de travail sur la vie communautaire qui doit se pencher sur différentes options relatives au plan des espaces francophones et des ressources dédiées aux activités sociales et culturelles en français sur le campus.

Tableau 7.1 : Satisfaction à l'égard des installations et des services*Dans quelle mesure êtes-vous satisfait ou insatisfait des installations et services suivants à l'Université d'Ottawa?*

	Très satisfait	Satisfait	Insatisfait	Très insatisfait
Résidences universitaires	22 %	51 %	21 %	6 %
Bibliothèques	37 %	53 %	8 %	1 %
Librairie universitaire	31 %	60 %	6 %	2 %
Services alimentaires	31 %	51 %	14 %	4 %
Service des sports	31 %	54 %	11 %	4 %
Inscription en ligne	32 %	55 %	10 %	3 %
Site Web de l'Université	34 %	56 %	8 %	2 %
Services offerts via le Web (p. ex. InfoWeb, UoZone, WebMail, campus virtuel)	44 %	48 %	6 %	2 %
Laboratoires d'informatique	34 %	60 %	5 %	1 %
Réseau d'accès sans fil	49 %	43 %	6 %	2 %
Centre d'assistance informatique (6555)	39 %	50 %	8 %	2 %
Service de l'aide financière et des bourses	34 %	52 %	11 %	3 %
InfoService (c.-à-d. renseignements sur les droits de scolarité, renseignements généraux, cartes étudiantes, documents officiels, admission)	33 %	58 %	8 %	1 %
Services de planification scolaire dispensés par les conseillers aux études et/ou adjoints scolaires	36 %	46 %	13 %	6 %
Service de counseling et de coaching	33 %	41 %	15 %	11 %
Centre de développement de carrière	37 %	51 %	11 %	2 %
Services relatifs au Régime d'enseignement coopératif (coop)	27 %	47 %	17 %	8 %
Service d'apprentissage expérientiel	35 %	55 %	10 %	1 %
Services relatifs au programme de mentorat étudiant	33 %	59 %	6 %	1 %
Centre d'aide à la rédaction des travaux universitaires	37 %	52 %	8 %	3 %
Service de vie communautaire	26 %	63 %	8 %	2 %
Service de santé	30 %	52 %	13 %	5 %
Service d'accès (service aux étudiants atteints d'incapacité)	44 %	46 %	7 %	4 %
Service de la protection	37 %	51 %	6 %	7 %

Source : Enquête de fin de programme 2020-2021, Recherche institutionnelle et Planification, Cabinet de la provost et vice-rectrice aux affaires académiques, juin 2022.

3. Services offerts au corps professoral

Les professeurs ont accès depuis 2006 aux services de l'Institut des langues officielles et du bilinguisme (ILOB), qui leur offre des formations sur mesure afin d'atteindre la maîtrise des deux langues officielles. L'ILOB travaille en collaboration étroite avec les facultés, les départements et les professeurs, afin de développer des plans de formations linguistiques qui répondent à leurs besoins et pour leur offrir un appui continu favorisant leur succès. De plus, l'ILOB offre des services de soutien à la rédaction de matériel pédagogique, notamment la révision de plan de cours et autres documents pertinents.

4. Services offerts au personnel

L'ILOB offre gratuitement des cours de français langue seconde aux membres du personnel administratif et de soutien afin qu'ils puissent satisfaire aux exigences de bilinguisme de leurs postes. Ces cours sont appuyés par des ateliers de conversation afin que les apprenants acquièrent la fluidité linguistique nécessaire à la communication à l'oral dans l'exercice de leurs fonctions.

“

Le corps professoral reçoit aussi un éventail de services et de ressources essentielles du Service d'appui à l'enseignement et à l'apprentissage, où par ailleurs, la satisfaction à l'égard du bilinguisme des services reçus est élevée. Ainsi, les activités d'orientations et les conseils qui leur sont offerts par le Centre de pédagogie universitaire sont fort appréciés dans les deux langues officielles. Il en est de même pour les services d'appui à l'élaboration de cours en ligne dans les deux langues officielles par le Centre du cyber-apprentissage et de la mise en ligne des documents, des contenus des cours et d'administration des examens par le biais de la plateforme Brightspace.



Une tradition d'excellence en recherche sur la francophonie

L'Université d'Ottawa se classe parmi les 10 meilleures universités de recherche au Canada. En fait, elle s'est hissée au huitième rang de la liste des 50 meilleures universités de recherche au Canada en 2021, selon le célèbre classement de Research Infosource Inc. de janvier 2022. Ses activités de recherche sont fondées sur l'excellence, la pertinence et l'impact dans un esprit d'équité, de diversité et d'inclusion.

Le Cabinet du vice-recteur à la recherche et à l'innovation (CVRRI) est fier de contribuer à la création, à la mobilisation et à la diffusion des connaissances en francophonie et en langue française. Le CVRRI appuie ainsi les huit centres et instituts de recherche qui ont pour vocation d'effectuer de la recherche en français et sur le monde francophone, de même que le Collège des chaires de recherche sur le monde francophone et les partenariats de recherche internationale. Dans ce qui suit, quelques exemples témoignant de la vitalité de la recherche en francophonie.

1. Des centres et instituts de recherche en appui à la francophonie

L'Université d'Ottawa prône l'excellence et l'innovation en recherche. Les descriptions qui suivent sont tirées des pages Web respectives des centres de recherche.

Le **Centre de recherche en civilisation canadienne-française** (CRCCF) « continue de se démarquer et de jouer un rôle de premier plan par ses fonctions de recherche, de publication, de diffusion, d'acquisition et de conservation d'une riche collection de fonds d'archives. Organisme scientifique et culturel, le Centre est le principal conservateur de la mémoire collective de l'Ontario français, qu'il met en valeur par le biais d'initiatives interuniversitaires, de colloques, d'expositions, de conférences et de publications afin de favoriser l'avancement et l'épanouissement de cette culture. »

Le **Centre interdisciplinaire de recherche sur la citoyenneté et les minorités** (CIRCEM) est « un lieu de convergence pour les chercheuses et chercheurs de l'Université d'Ottawa préoccupés par les questions sur la citoyenneté et les minorités. Il a pour mission d'offrir un milieu de recherche et d'échanges intellectuels en langue

française pour la communauté de l'Université d'Ottawa. Le Centre se veut également un lieu d'accueil pour les chercheuses et chercheurs canadiens et étrangers désirant effectuer un séjour de recherche à l'Université d'Ottawa. »

Le **Centre d'études en gouvernance** (CEG) « travaille avec des organisations à mieux comprendre, ensemble, les mécanismes de gouvernance afin de résoudre les problèmes de mise en œuvre et d'offrir de meilleurs services. Pour réaliser son mandat, le Centre étudie le phénomène de gouvernance dans les secteurs public, privé et social dans une perspective de collaboration intersectorielle et intergouvernementale. »

Le **Centre de recherche en droit, technologie et société** (CDTS) de l'Université d'Ottawa est « le chef de file canadien de recherche en droit, éthique et politiques des technologies. Les recherches de cette équipe de chercheurs portent sur la protection de la vie privée, l'accès à la justice, l'équité, l'inclusion, l'innovation et le développement à l'ère numérique. »

Le **Centre de recherche sur le futur des villes** (CRFV) offre « un environnement de recherche interdisciplinaire unique au Canada, qui vise à répondre aux défis majeurs du XXI^e siècle en abordant la relation entre la transformation des villes, la crise climatique et sociale, et l'anthropocène. »

Le **Centre du droit de l'environnement et de la durabilité mondiale** (CDEDM) a pour objectif de « promouvoir la recherche et les programmes d'enseignements pertinents au droit de l'environnement, de maximiser la collaboration entre les facultés et les étudiants en ce qui concerne la recherche, l'enseignement et l'engagement communautaire, et de rassembler, aider et développer les meilleurs professeurs et étudiants en droit de l'environnement. »

Le **Centre interdisciplinaire sur la santé des Noirs.e.s** (CISN) est « le premier centre de recherche universitaire canadien totalement dédié à l'étude des déterminants biologiques, sociaux et culturels de la santé des communautés noires du Canada. Il constitue un espace de recherche et de formation de premier plan, basé sur l'excellence et l'interdisciplinarité, qui vise à guider les efforts des agences

fédérales, provinciales, territoriales et municipales pour comprendre, réduire et éliminer les disparités raciales en santé ».

L'institut de recherche en musique et santé (IRMS) a pour objectif « d'explorer les interactions entre la musique et la santé et de développer des solutions susceptibles d'améliorer le bien-être des individus et des communautés. Des équipes multidisciplinaires de recherche, à l'intersection de la musique, des sciences de la santé, des sciences sociales, de l'ingénierie et de la médecine y étudient l'impact de la musique sur les problèmes de santé sensoriels, cognitifs, physiques et mentaux, dans une approche innovante basée sur l'action ».

À ces centres affiliés au Cabinet du vice-recteur à la recherche et à l'innovation, s'ajoute un institut facultaire, soit l'Institut des langues officielles et du bilinguisme (ILOB), au sein duquel le Centre canadien d'études et de recherche en bilinguisme et aménagement linguistique (CCERBAL) joue un rôle de premier plan en termes de recherche. Précisément, le CCERBAL contribue à l'avancement théorique et méthodologique dans le champ des études du bilinguisme.

2. Des chaires de recherche qui visent à comprendre et à transformer le monde qui nous entoure

Depuis plus d'une quinzaine d'années, l'Université d'Ottawa a intensifié l'enseignement et la recherche sur la francophonie. En 2003, elle a institué le programme des chaires de recherche sur la francophonie canadienne (CRFC). Grâce à ce programme, plus d'une quinzaine de chercheuses et chercheurs ont fait rayonner la recherche en français et ont contribué à la formation d'étudiantes et d'étudiants de cycles supérieurs et postdoctoraux. Au fil des années, ce programme a permis de solidifier les bases d'un important réseau de recherche.

En 2019, le Cabinet du vice-recteur à la recherche et à l'innovation a entrepris de renouveler ce programme, désormais intitulé *Programme des chaires de recherche sur le monde francophone*. Le programme a été enrichi de nouvelles chaires, réunies au sein du Collège des chaires de recherche sur le monde francophone (CCRMF), témoignant ainsi de la volonté de l'Université de poursuivre un héritage d'enseignement et de recherche pour la communauté ontarienne, canadienne et internationale. Les chaires sont décrites dans ce qui suit.

Titulaires des Chaires en 2020-2021

Francophonie ontarienne

Louise Bouchard : Cotitulaire de la Chaire de recherche de l'Université d'Ottawa et de l'Institut du Savoir Montfort sur la santé des francophones de l'Ontario

Jacinthe Savard : Cotitulaire de la Chaire de recherche de l'Université d'Ottawa et de l'Institut du Savoir Montfort sur la santé des francophones de l'Ontario

Luisa Veronis : Chaire de recherche sur l'immigration et les communautés franco-ontariennes

Francophonie canadienne

François Larocque : Chaire de recherche sur la francophonie canadienne en droits et enjeux linguistiques

Martin Meunier : Chaire de recherche Québec, francophonie canadienne et mutations culturelles

Marie-Claude Thifault : Chaire de recherche sur la francophonie canadienne en santé

Francophonie internationale

Marie-Ève Desrosiers : Chaire de recherche en francophonie internationale sur les aspirations et mouvements politiques en Afrique francophone

Jonathan Paquette : Chaire de recherche en francophonie internationale sur les politiques du patrimoine culturel (jusqu'en août 2022)

Marie-Hélène Chomienne : Chaire de recherche en francophonie internationale et santé de l'immigrant ou du réfugié d'Afrique francophone subsaharienne

Sylvie Grosjean : Chaire de recherche en francophonie internationale sur les technologies numériques en santé

Au Collège des chaires de recherche sur le monde francophone se joint également la première Chaire Senghor de l'Université d'Ottawa au fait partie du Réseau international des Chaires Senghor de la Francophonie (RICSF). Présentes en Afrique, en Amérique, en Asie et en Europe, la vingtaine de chaires du RICSF encouragent des travaux de recherche indépendants et font progresser les connaissances sur la francophonie. Le professeur Sanni Yaya, vice-recteur, International et Francophonie, est le titulaire de la Chaire Senghor de l'Université d'Ottawa sur la santé et le développement en Afrique subsaharienne.

Les titulaires de chaires contribuent à l'internationalisation de la recherche en tissant des liens avec les acteurs de la francophonie ontarienne et canadienne, ainsi qu'avec les établissements de recherche de nombreux pays francophones. Les retombées des chaires de recherche se cristallisent dans la constitution de vastes réseaux de chercheurs qui contribuent à la formation de centaines d'étudiants des cycles supérieurs et de niveau postdoctoral.

Tableau 8.1. Le Collège des chaires en quelques chiffres – 2020-2021

10 Chaires de recherche	À celles-ci s'ajoutent	Production par les titulaires des 10 chaires du Collège, 2020-2021
<ul style="list-style-type: none"> • 3 chaires de recherche sur la francophonie ontarienne • 3 chaires de recherche sur la francophonie canadienne et des Amériques • 4 chaires de recherche sur la francophonie internationale 	<ul style="list-style-type: none"> • 1 chaire Senghor sur la santé et le développement en Afrique subsaharienne • 1 chaire Mobilité internationale occupée par 5 titulaires • 1 équipe administrative composée d'un directeur et d'un coordonnateur, qui sont assistés par des étudiants et des étudiantes 	<ul style="list-style-type: none"> • 2 directions d'ouvrage • 5 chapitres de livre • 63 articles scientifiques arbitrés • 16 rapports, mémoires et autres publications • 43 conférences, webinaires et communications scientifiques

3. Des partenariats avec des institutions francophones internationaux

Sur la scène internationale, l'Université d'Ottawa a développé de nombreux partenariats qui solidifient la recherche en francophonie, à titre d'exemples : le Centre national de la recherche scientifique (CNRS) qui inaugurerait son bureau canadien en janvier 2022 à l'Université d'Ottawa ; le Fonds France-Canada pour la recherche ; l'Agence universitaire de la Francophonie ; le Centre Jacques Cartier. Elle maintient également des liens solides de collaboration avec l'Université Claude Bernard de Lyon 1, l'Université Sorbonne, l'Université catholique de Louvain, l'Université de Liège, l'Université libre de Bruxelles, l'Université Cheikh Anta Diop de Dakar, l'Université du Luxembourg, pour ne nommer que celles-ci.

4. Une mobilisation de la science en français à l'échelle nationale et internationale

La mobilisation des connaissances en français, notamment par le biais des publications scientifiques, est un élément clé au cœur de la mission de l'Université d'Ottawa. Cette mission est concrétisée notamment par le travail des Presses de l'Université d'Ottawa (PUO), la doyenne des presses universitaires de langue française au Canada. Par l'entremise du programme éditorial, du programme de traduction et des démarches de commercialisation, les PUO constituent un appui solide à la mobilisation des connaissances en français, dans le milieu de l'édition nationale et internationale, ainsi que dans les cercles politiques et culturels.

À ce titre, l'Université d'Ottawa est fière d'accueillir la conférence de l'ACFAS en 2024.

Des chantiers visant l'épanouissement de la francophonie institutionnelle

Depuis son entrée en poste, le vice-recteur, International et Francophonie a identifié les besoins les plus urgents afin de favoriser l'épanouissement de la francophonie institutionnelle. Ainsi, au cours de l'année écoulée, les chantiers suivants ont été priorités afin de répondre à ces besoins.

1. Moderniser le *Règlement sur le bilinguisme*

En octobre 2021, le vice-recteur a annoncé dans un communiqué que la communauté universitaire pourra bénéficier « de nouvelles règles communes et plus mordantes en matière de bilinguisme [qui] viendront bientôt mieux éclairer nos pratiques; nous travaillons à assurer et à encourager un meilleur équilibre des deux langues ». Dans la foulée de cette annonce, un comité de rédaction a été mis sur pied afin de moderniser le *Règlement sur le bilinguisme* qui devra « favoriser plus d'autonomie et de vigueur à l'avancement de la francophonie ».

Ce nouveau règlement devrait :

- Mieux encadrer les pratiques linguistiques sur le campus;
- Assurer et encourager un meilleur équilibre des deux langues;
- Instaurer de nouvelles modalités de gouvernance, ainsi qu'un cadre d'imputabilité.

//

La modernisation du *Règlement sur le bilinguisme* a été effectuée à la suite de consultations menées à l'échelle du campus auprès des secteurs concernés, afin d'obtenir un consensus. Le nouveau texte a été approuvé par le Sénat et le Bureau des gouverneurs en octobre 2022.

2. Assurer une offre de formation en français conséquente

L'Université d'Ottawa est située dans la province canadienne, qui avec ses 750 000 francophones, renferme le plus grand nombre de locuteurs du français hors Québec. Notre établissement se veut la plus grande université bilingue (français-anglais) du monde, où les étudiants peuvent choisir d'étudier soit dans les deux langues, soit entièrement en anglais ou en français. Pour tenir cette promesse, encore faut-il que nous définissions un cadre clair pour guider efficacement la prestation des programmes conforme à notre mission bilingue et à notre désignation à titre de prestataire de services en français en vertu de la *Loi sur les services en français* (LSF) de l'Ontario.

Lors de la rencontre du Sénat en février 2022, l'Université, par la voix de son vice-recteur, International et Francophonie, a lancé une évaluation de la prestation de ses programmes de premier cycle visés par la désignation en vertu de la LSF. Les résultats préliminaires de cette vaste évaluation des programmes d'études de premier cycle seront disponibles en 2023.

3. Enrichir le bilinguisme du corps professoral et du personnel

La conformité à la LSF ne peut se matérialiser dans son intégralité sans le bilinguisme du corps enseignant pour ce qui est de l'enseignement des cours, et du personnel quant à la prestation des services. Deux groupes de travail ont été mis sur pied pour chacune de ces catégories de personnel, afin de se pencher sur la question dans son aspect pratique. Néanmoins, il fallait établir les principes dans le *Règlement sur le bilinguisme* afin d'en étayer la mise en œuvre.

Le groupe de travail sur le bilinguisme des professeurs, sous la présidence de la provost, a élaboré des lignes directrices pour la désignation des postes du corps professoral dans le respect des règlements de l'Université,

des conventions collectives et en conformité avec les obligations relatives à la désignation de l'Université d'Ottawa selon la LSF.

Le groupe de travail sur le bilinguisme des professeurs souhaite soumettre ses recommandations au Comité d'administration du recteur en 2023.

Le groupe de travail sur le bilinguisme des employés, sous la présidence du vice-recteur associé, Francophonie, vise à faire des recommandations permettant d'actualiser les différents niveaux des exigences de bilinguisme des postes du personnel administratif et de soutien (incluant la haute gestion), en fonction de leurs types d'interactions avec les membres de la communauté universitaire.

4. Mieux former la communauté sur ses obligations linguistiques

L'un des objectifs du mandat du vice-rectorat, International et Francophonie, est d'informer la communauté de l'Université d'Ottawa sur la francophonie et le bilinguisme institutionnels. Un groupe de travail œuvre à mettre sur pied une formation sur la francophonie et le bilinguisme destinée à tous les employés afin qu'ils soient conscients de leurs droits et des obligations qui leur sont imposées par les règlements de l'établissement.

Cette formation sera déployée en trois phases, selon les catégories d'employés :

- **Phase 1 :** Employés et gestionnaires administratifs
- **Phase 2 :** Professeurs et gestionnaires académiques
- **Phase 3 :** Étudiants

Cette formation sera gérée par les Ressources humaines et fera partie des formations obligatoires.

5. Redynamiser la vie communautaire en français sur le campus

L'Université d'Ottawa est un lieu de vie dynamique non seulement pour étudier et travailler, mais aussi pour s'épanouir et se divertir. Pour les étudiants surtout, la vie universitaire est un lieu où l'on fait des rencontres marquantes et où l'on crée des souvenirs qui durent toute une vie.

À l'initiative du vice-rectorat, International et Francophonie, un groupe de travail a été mis sur pied pour mieux coordonner la vie en français sur le campus et la

revitaliser. Composé de membres de l'équipe Francophonie, du bureau du vice-recteur associé, Affaires étudiantes et du bureau de la vice-rectrice associée, Ressources humaines, le groupe mène une réflexion poussée afin de produire des recommandations visant à donner un nouveau souffle à la vie communautaire en français, dans un espace de socialisation francophone qui offrira une riche programmation d'activités socioculturelles et intellectuelles. Le groupe doit également revoir les ressources nécessaires et espère proposer des recommandations concrètes au Conseil des services et programmes en français vers la fin de 2022.

6. Groupe de travail sur les services linguistiques

La traduction joue un rôle essentiel dans la pratique du bilinguisme sur le campus de l'Université d'Ottawa. Aussi, les Services linguistiques apportent-ils une triple contribution à la francophonie : garantir l'épanouissement de la langue, accompagner la rédaction institutionnelle et conseiller la communauté sur les normes et les tendances en matière de langue française.

Un groupe de travail sur les Services linguistiques s'est penché sur la conformité du mandat des Services linguistiques au *Règlement sur le bilinguisme* tel que stipulé dans le Règlement 106 et sur l'efficacité du modèle actuel de fonctionnement, de la répartition des rôles et responsabilités entre ce service et les facultés et services universitaires au regard du caractère transversal de la francophonie.

Les discussions du groupe de travail ont servi à éclairer la formulation des principes régissant la prestation de services de traduction et de révision dans le texte modernisé du Règlement sur le bilinguisme.

Une francophonie davantage porteuse, dynamique et mobilisatrice

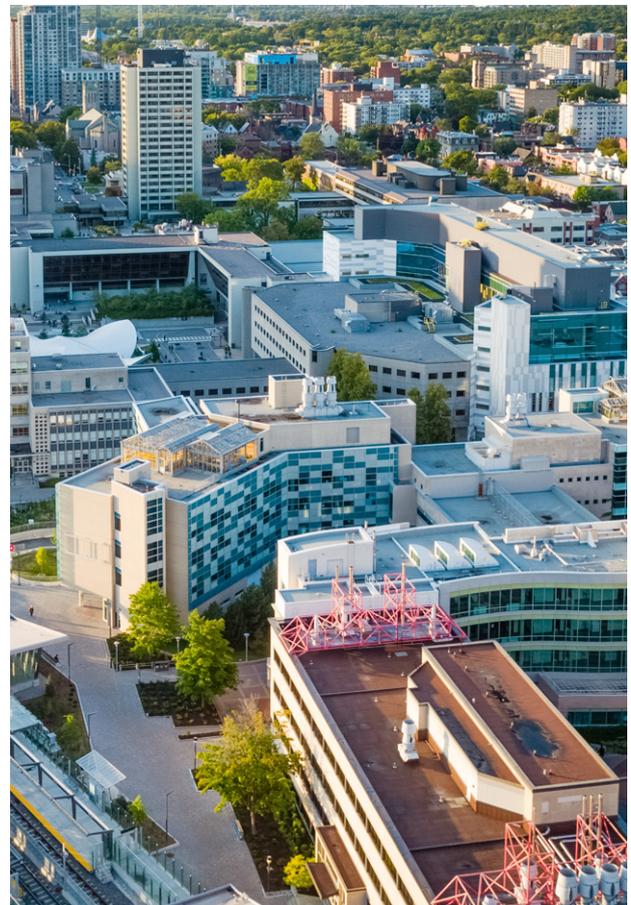
Ce premier rapport annuel du vice-recteur, International et Francophonie, souhaite rendre compte de l'état de la place du français et du bilinguisme au sein de l'Université d'Ottawa, dans toute sa vitalité, tout en faisant état de l'ensemble des efforts des nombreux artisans de notre communauté universitaire, qui œuvrent chaque jour à leur pérennité. La francophonie et le bilinguisme sont indissociables de l'identité de l'Université dans toute sa diversité et sa complexité. Leur vitalité dépend du profond engagement et du sentiment d'appartenance intrinsèque de notre gouvernance, du corps professoral, du personnel et de notre population étudiante.

Le tableau brossé dans ce rapport fait état des résultats provenant des ressources et des stratégies qui ont été établies afin d'assurer une place de choix à la francophonie et au bilinguisme, tant dans les effectifs étudiants, que dans l'offre des services et programmes et dans l'appui offert au corps professoral et au personnel qui leur donnent vie. Certains indicateurs clés parlent d'eux-mêmes, notamment l'augmentation significative de la proportion d'étudiants francophones, qui constituent un progrès notable vers une masse critique à préserver. Il importe de souligner au passage que peu d'établissements offrent des possibilités comparables aux importantes mesures financières et académiques que l'Université d'Ottawa met à la disposition de celles et ceux qui choisissent de venir étudier en français ou en immersion sur son campus, notamment la richesse des bourses pour la francophonie et le bilinguisme. L'Université d'Ottawa est aussi reconnue pour la diversité de ses nombreux programmes et cheminements académiques personnalisés, et le présent rapport témoigne de la place importante que la francophonie y occupe et du souci constant des instances pour la bonifier. Ces efforts de notre communauté se reflètent également dans la réputation et les retombées des travaux de nos chercheurs pour la francophonie en Ontario, au Canada et à l'international.

Forte de ses acquis et accomplissements, l'Université d'Ottawa garde le cap sur son ambitieux plan stratégique *Transformation 2030* et sur sa mission francophone. Les importantes avancées comme la création du vice-rectorat,

International et Francophonie, la mise en place du Conseil des services et programmes en français à titre de nouvelle gouvernance, ainsi que plusieurs autres initiatives structurantes, permettent d'espérer un avenir prometteur pour la francophonie et le bilinguisme.

Certes, de nombreux chantiers transformateurs sont en cours, telle la modernisation du *Règlement sur le bilinguisme*, l'examen de l'offre des programmes en français et le bilinguisme du personnel enseignant et administratif. Il reste toutefois du travail à faire afin que l'Université d'Ottawa devienne un espace d'échanges et d'idées où les langues officielles se côtoient et se mélangent pour enrichir les savoirs, favoriser l'épanouissement de tous les membres de la communauté et faire rayonner la culture de l'Université d'Ottawa sur son campus, au Canada et à l'international.



Annexe 1

Rapport annuel du Conseil des services et programmes en français

Le Conseil des services et programmes en français est un nouveau Comité permanent du Sénat, dont les attributions ont été approuvées en octobre 2020. Son mandat vise à assurer la planification et la mise en œuvre d'initiatives permettant à l'Université d'Ottawa d'assumer pleinement sa mission et son engagement envers la promotion et le développement de la culture française en Ontario. Le Conseil a également pour mandat de favoriser l'épanouissement de la communauté universitaire dans les deux langues officielles.

Ce rapport annuel est le premier produit par le nouveau Conseil des services et programmes en français. En 2021-2022, les membres du Conseil se sont réunis à quatre reprises pour échanger sur des dossiers clés de la francophonie, notamment les chantiers prioritaires du vice-rectorat, International et Francophonie, la modernisation du *Règlement sur le bilinguisme* et le projet de standardisation des exigences linguistiques des postes administratifs et de soutien.

Lors de la première rencontre de l'année académique, le vice-recteur, International et Francophonie, a accueilli les membres à cette nouvelle instance de gouvernance de la francophonie à l'Université d'Ottawa. Il a donné un aperçu des priorités du nouveau vice-rectorat depuis sa création en juillet 2020.

Les priorités proposées pour orienter les travaux du Conseil et des ses comités au cours de l'année 2021-2022 ont été adoptées, y compris la modernisation du *Règlement sur le bilinguisme*, l'analyse de l'offre de programmes en français, l'enrichissement du bilinguisme du corps professoral et des employés, la redynamisation de la vie communautaire en français, le développement d'une formation sur les obligations linguistiques et l'appui des services linguistiques dans la pratique du bilinguisme sur le campus de l'Université d'Ottawa.

En janvier 2021, le personnel du vice-rectorat, International et Francophonie, a présenté une synthèse des consultations sur la modernisation du *Règlement sur le bilinguisme* aux membres du sous-comité des programmes et de la recherche en français. À l'automne 2021, le cabinet a consulté plus de 15 groupes afin de mieux comprendre les aspirations de la communauté universitaire d'un Règlement modernisé. Cinq thématiques découlaient de ces consultations : le besoin d'une vision plus claire pour le bilinguisme institutionnel, une meilleure définition du rôle de chaque secteur par rapport aux langues officielles, une formulation linguistique plus accessible des exigences, un accompagnement des exigences auprès des employés et un renforcement de la francophonie. À la suite des échanges avec les membres du sous-comité, le comité de rédaction du texte modernisé du Règlement s'est mis à la tâche.

En janvier 2022, l'Institut des langues officielles et du bilinguisme et les Ressources humaines, avec l'appui du vice-rectorat, International et Francophonie, ont présenté aux membres du sous-comité des services en français le projet de standardisation des exigences linguistiques des postes administratifs et de soutien. Il a été recommandé que la standardisation des postes suive les principales considérations suivantes : le type de public auquel sont destinés les services, soit à l'interne (au sein de l'unité) ou à l'externe (l'ensemble de la communauté sur le campus et au-delà) ; le niveau d'impact linguistique (c'est-à-dire les situations où la non-maîtrise de la langue seconde peut causer des préjudices) ; et le type de compétences requises : bilinguisme passif ou actif. Le modèle instaure une réelle culture bilingue où les deux langues occupent une place symétrique tout au long de la carrière des employés. Il s'agit d'une proposition incitative (objectifs réalistes, formations offertes, opportunités de progrès), au-delà d'un modèle réglementaire. Les commentaires des

membres du sous-comité ont été pris en note par le groupe de travail, qui termine son évaluation technique de cette approche sur les postes à l'Université d'Ottawa.

Finalement, en mai 2022, le Conseil des services et des programmes a sollicité auprès de ses membres des commentaires sur l'ébauche du *Règlement sur le bilinguisme* modernisé. Ces commentaires ont été nombreux et ont permis à l'équipe de rédaction d'apporter

d'importantes précisions au texte tout en poursuivant le dialogue avec divers intervenants afin de trouver un consensus sur les articles du texte modernisé du Règlement. Une nouvelle version du Règlement a été approuvée à l'unanimité par les instances de gouvernance de l'Université à l'automne 2022.



Annexe 2

Rapport annuel sur le mécanisme de plaintes

Nombre de plaintes par catégories	
Catégorie	Nombre de plaintes
Bilinguisme des communications	18
Égalité de la qualité du français	14
Langue de travail de choix	12
Préséance du français dans les communications	11
Domaine non couvert par le Règlement	10
Outils de travail en français	8
Offre proactive de services en français à la communauté	5
Bilinguisme des ressources pédagogiques	3
Bilinguisme des affichages et des publications sur les médias sociaux	3
Enseignement en français conformément au catalogue	2
Offre de cours en français	2
Bilinguisme des ressources documentaires	2
Bilinguisme des cours	1
Examens et travaux dans la langue de choix	1
Prestation de services aux étudiants en français	1
Total	93

Personnes plaignantes	
Appartenance	Nombre de plaintes
Corps professoral	38
Corps étudiant	31
Autre	14
Personnel	10
Total	93

Nombre de plaintes par secteurs	
Secteur	Nombre de plaintes
Faculté des sciences sociales	8
Ressources humaines	8
Communications	7
Source externe	7
Section Common Law	7
SAEA	7
Faculté des sciences	6
Faculté des arts	5
Recherche	5
Service des immeubles	5
Administration centrale	4
Bibliothèques	3
Ressources financières	3
Service de santé	3
Service des sports	3
Programmation socioculturelle	2
Services alimentaires	2
SASS mentorat	2
Relations extérieures	1
Boutique Campus	1
Section Droit civil	1
Service des carrières	1
Service de counseling	1
Service de la protection	1
Total	93



Contactez-nous



uOttawa

Cabinet du vice-recteur, International et Francophonie
VP.IntFranco@uOttawa.ca
uOttawa.ca

